
PŘEDMLUVA

Tento slovník je prvním větším česko-portugalským slovníkem u nás vydaným. Potřeba jeho zpracování byla vyvolána stále se zvyšujícím zájmem o jazyk, jímž v Portugalsku, Brazílii a některých afrických zemích mluví kolem 200 milionů lidí, i živými ekonomickými, kulturními a politickými styky s těmito státy.

Dílo bylo zpracováno s použitím nejnovějších slovníků portugalštiny a na základě dlouhodobě shromažďované excerpcce portugalsky psaných novin, časopisů, odborné a populárně-vědecké literatury i beletrie, zčásti převzaté z pozůstalosti doc. dr. Zdeňka Hampla, CSc., autora Portugalsko-českého slovníku vydaného v roce 1975.

Slovník obsahuje výrazy a významy portugalštiny evropské i brazilské. Zahrnuje obecnou slovní zásobu současné portugalštiny se značným zřetelem k hovorové formě spisovného jazyka a nejběžnější výrazy odborné, knižní i expresivní.

Přímo v abecedním hesláři jsou zařazena vlastní jména osobní, číslovky a nejdůležitější zkratky. Jako samostatná hesla jsou uvedena rovněž podstatná jména slovesná, pokud mají samostatnou lexikální existenci. Zvláštní kapitolu v závěru knihy pak tvoří zeměpisné názvy spjaté s portugalským či brazilským prostředím a vzory nepravidelných sloves.

Autorky spolu s nakladatelstvím hodlají v budoucnosti vydat aktuálnější a dokonalejší verzi tohoto slovníku, k níž můžete svými připomínkami a návrhy přispět i vy, jeho uživatelé.

Redakce
